סחר, סחורות־יסוד וספנות

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

- **commodity** – komoditi – 大宗商品 (dàzōng shāngpǐn): חומר גלם סטנדרטי, כגון נפט, מתכות או דגנים, הנסחר בכמויות גדולות.
- **commodity trading** – 大宗商品贸易 (dàzōng shāngpǐn màoyì) – perdagangan komoditi: רכישה, הובלה ומכירה מחדש של חומרי גלם, לעתים קרובות יחד עם גידור ומימון (חלק G).
- **trading house** – syarikat perdagangan – 贸易公司 (màoyì gōngsī): חברה הקונה, שולחת ומוכרת סחורות־יסוד על חשבונה בשווקים שונים (פרק G.V).
- **Global Trader Programme (GTP)** – Program Pedagang Global – 全球贸易商计划 (Quánqiú Màoyìshāng Jìhuà): תוכנית התמריצים המעניקה שיעור מס מופחת לחברות סחר בינלאומיות העומדות בתנאים (פרק G.I).
- **crude oil** – minyak mentah – 原油 (yuányóu): נפט שלא זוקק, חומר הגלם העיקרי של תעשיית הזיקוק בסינגפור (פרק G.II).
- **refinery** – kilang penapisan minyak – 炼油厂 (liànyóu chǎng): מתקן המעבד נפט גולמי לדלקים ולחומרי הזנה פטרוכימיים (פרק G.II).
- **benchmark price** – harga penanda aras – 基准价格 (jīzhǔn jiàgé): הערכת מחיר מתפרסמת המשמשת בסיס ייחוס לחוזים, כגון הערכות סינגפור למזוט (פרק G.II).

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **bunkering** – pembunkeran – 加油服务 (jiāyóu fúwù): אספקת דלק לאוניות, תחום שבו סינגפור היא הנמל הגדול בעולם (פרק G.III).[1]
- **bunker fuel** – bahan api bunker – 船用燃料 (chuányòng ránliào): מזוט המשמש להנעת אוניות, וכיום הוא מעורבב יותר ויותר בדלקים ביולוגיים או מוחלף ב־LNG ובמתנול.
- **liquefied natural gas (LNG)** – gas asli – 液化天然气 (yèhuà tiānránqì): גז טבעי שקורר למצב נוזלי לשם הובלה באוניות (פרק G.IV).
- **palm oil** – minyak sawit – 棕油 (zōngyóu): שמן צמחי המיוצר בעיקר באינדונזיה ובמלזיה, וחלק ניכר ממנו נסחר דרך סינגפור (פרק G.IV).
- **transhipment** – pemindahan kapal – 转运 (zhuǎnyùn): העברת מטען מאונייה אחת לאחרת בנמל ביניים.
- **charterparty** – perjanjian sewa kapal – 租船合同 (zūchuán hétong): חוזה לחכירת אונייה או שטח המטען שלה למסע או לתקופה.
- **marine insurance** – insurans marin – 海上保险 (hǎishàng bǎoxiǎn): ביטוח מפני אובדן של אוניות, מטען ודמי הובלה או נזק להם.
- **free trade zone** – zon perdagangan bebas – 自由贸易区 (zìyóu màoyì qū): שטח מגודר שבו ניתן לאחסן סחורות ולטפל בהן ללא מכס, עד לכניסתן לשוק המקומי.
- **free trade agreement** – perjanjian – 自由贸易协定 (zìyóu màoyì xiédìng): אמנה המסירה מכסים וחסמי סחר אחרים בין הצדדים לה.
- **carbon credit** – kredit karbon – 碳信用 (tàn xìnyòng): תעודה סחירה המייצגת הפחתה או סילוק של טון אחד של פחמן דו־חמצני שווה ערך (פרק K.II).
- **carbon tax** – cukai karbon – 碳税 (tàn shuì): מס על פליטות גזי חממה, המוטל בסינגפור על פולטים גדולים (פרק K.II).
- **regional headquarters** – ibu pejabat serantau – 区域总部 (qūyù zǒngbù): המשרד שממנו חברה רב־לאומית מנהלת את עסקיה באזור (פרק I.I).

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

הערות

1. PRPM מציג שני ערכים ל־“bunkering” ברשימות המונחים שלו. בסינית משמש גם 船用燃料加注 (chuányòng ránliào jiāzhù). ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.